743 SE 76th Ave.
Portland, OR 97215

OFFICE HOURS: Tuesday through Friday 9a.m.-3p.m.
Phone: (503) 256-3897
Fax: (503) 257-4681
Website: www.ascensionpdx.org
E-Mail: vaguilar@ascensionpdx.org
Facebook: Ascension Catholic Church PDX

PASTORAL COUNCIL MEMBERS:
Chair – Keith Bailey
Vice Chair – Alan Edwards
Secretary – Christa Read
Darla Black, Tonya Fuerte, Gina Lundberg,
Adriana Nava, Luis Rodas & Luis Zafra.
The Pastoral Council meets the First Tuesday of each month from August through June.

STAFF CONTACT INFORMATION: Page 2 inside
ENGLISH RELIGIOUS EDUCATION
9:00a.m-10:00a.m. Grade K to 8
Sunday, 10:30a.m. Pre-School
ADULT EDUCATION: See Inside.
YOUTH GROUP: See Youth Ministry section inside.

MASS SCHEDULE
Saturday Vigil Masses
5:00p.m. (English)
7:00p.m. (Español)

Sunday
8:30a.m. and 10:30a.m. (English)
Preschool open during the 10:30a.m. Mass (September to May)
12:30p.m. (Español)

Weekdays
Tuesday, Wednesday & Friday: 8:30a.m.
Thursday: 12:00p.m.
Holy Days: See Bulletin

RECONCILIATION SCHEDULE:
Saturdays: 3:30p.m. - 4:30p.m. and by appointment.

MINISTERIO HISPANO - páginas 5 y 6
CATECISMO PARA NIÑOS EN ESPAÑOL:
Inscripciones para el año 2017-2018 se abrirán en el verano
CONFESIONES:
Sábados de 3:30p.m. a 4:30p.m., o con previa cita.
PARISH STAFF

Pastor
Fr. David Jaspers, x11
djaspers@archdpdx.org

Deacon
Deacon Tom Hayward

Administrative Assistant
Veronica Aguilar, x13
vaguiar@ascensionpdx.org

Business Manager
Linda Royal, x12
lroyal@ascensionpdx.org

Care Ministry
Melanie van der Veen, x14
mvanderveen@ascensionpdx.org

Hispanic Ministry-Ministerio Hispano
Maria Solis, Director, x17
msolis@ascensionpdx.org

Maintenance
Paulo Gomez, x20

Music Ministry
Sr. Celeste Clavel, OSF, Music Director, x18
cclavel@ascensionpdx.org

Pastoral Associate
Sharon Grigar, x21
sgrigar@ascensionpdx.org

Receptionist
Elisabeth (Ely) Guerrero

Youth Ministry
Kim Petros, x16
youth@ascensionpdx.org

EMERGENCY TELEPHONE NUMBER:
971-220-5764 - Only for emergencies requiring an anointing (for example is someone is near death and requires anointing of the sick.)

OFFICE HOURS
Closed Mondays
9:00am - 3:00pm – Tuesday through Friday

ST. VINCENT DE PAUL FOOD PANTRY HOURS
Wednesdays 5pm-6:30pm & Thursdays 2pm-3:30pm
(The entrance is located on 76th Ave.)

IMPORTANT CRISIS NUMBERS
Alcohol and Drug Youth Line: 503-244-1611
Archdiocese Director of Child Protection (Cathy Shannon): 503-233-8302
Franciscan Province Pastoral Outreach Coordinator (clergy abuse): (Angelica Jochim, MFT) 1-800-770-8013
Hispanic Hotline: 503-669-8350
Portland Women’s Crisis Line: 503-235-5333
Pregnancy & Adoption Support: 503-238-5196
Post Abortion Healing: 800-249-8074

OFFERTORY COLLECTION:
Second Week of November 2017:
$ 7,223.24

Second Week of November 2016:
$ 6,865.69

Budgeted to Received YTD through Oct. 31, 2017: $129,256.00
Received YTD through Oct. 31, 2017: $144,443.67

Second Collection~ Building & Maintenance Fund:
$1,771.32

MASS ATTENDANCE: 11/11 & 11/12
Saturday
5:00pm  108
7:00pm  311

Sunday
8:30am  112
10:30am  234
12:30pm  501

Total Weekend attendance:  1,266
Thanksgiving Day Mass
Thursday, November 23 at 10am
Liturgical Ministers sign up today.
The Parish Office will remain closed on Thursday, Nov. 23 & Friday Nov. 24

Word

Indeed, the word of God is living and effective, sharper than any two-edged sword, penetrating even between soul and spirit, joints and marrow, and able to discern reflections and thoughts of the heart. Hebrews 4:12

Men’s Group
All men are invited to gather on the 1st Saturday of each month at 8:30am. We begin with a communion service in the chapel and continue in the Conference Room with refreshments, the Symbolon Series and lively conversation. Next gathering: December 2.

Adult Faith Formation
Sundays at noon. All adults are welcome! Come and learn more about our beautiful faith! We are viewing and discussing videos from 3 excellent series: Symbolon, The New Evangelization, & Catholicism/Word on Fire. Facilitators: Courtney Brooks, Don Gainer, Hoa Nguyen, Kris Sonnleitner

RCIA – Rite of Christian Initiation of Adults
Do you want to learn more about Jesus? Are you interested in Becoming Catholic, or want to know more about the Catholic Church? Join us Sundays at 12:15pm in the St. Clare Room.

Sunday-School Classes for children
9am-10am (kindergarten to 8th grade)
10:30am for 3 and 4 year olds (pre-school)

November 19th, 2017
THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME
Reading I: Proverbs 31:10-13, 19-20, 30-31
Reading II: 1 Thessalonians 5:1-6
Gospel: Matthew 25:14-30

Welcome to Ascension Parish!
We Invite You to Read Next Sunday’s Readings: November 26, 2017
Reading I: Ezequiel 34:11-12, 15-17
Reading II: 1 Corinthians 15:20-26, 28
Gospel: Matthew 25:31-46

Saturday, November 18
5:00pm †Duy Dinh
7:00pm

Sunday, November 19
8:30am All Parishioners
10:30am †Maria Guadalupe Olivares
12:30pm †Leonila Castro Basilio

Tuesday, November 21
8:30am

Wednesday, November 22
8:30am

Thursday, November 23
10:00am †Mary Kay Piestrak

Friday, November 24
8:30am

Saturday, November 25
5:00pm †Duy Dinh
7:00pm Por las Almas del Purgatorio

Sunday, November 26
8:30am †Matt McCrann
10:30am †Maria Guadalupe Olivares
12:30pm †Juan Espinoza Arriola

Finally, all of you, be of one mind, sympathetic, loving toward one another, compassionate, humble. 1Peter 3:8

Thank you to all of our volunteers who helped plant native plants and shrubs this past Saturday! Our parking lot looks great thanks to your good work!

SCRIP
Buy Scrip Gift Cards now for your holiday shopping and gift giving. We have many gift cards in stock, and several more that can be special ordered. Special Order forms are available at the Scrip Table.

Winter Wonderland Bazaar
Arthur Academy will be hosting a bazaar here in Tony Rinella Hall on Saturday, December 2 from 10 – 3.
“Give thanks to the LORD, who is good, whose love endures forever.” 1 Chronicles 16:34

CARE MINISTRY CALENDAR

**Tuesday, November 21**
Communion Service at Cherrywood – 10:00am
Praise and Prayer – 1:30pm

**Thursday, November 23**
Communion Service at Russellville – 1:30pm

**PLEASE PRAY FOR:**
In thanksgiving for the life of:
Lawrence Yetka, brother of Alice Yetka.


If you know of someone in our Ascension community in need of our presence or prayers, please give us a call.
Parish office: 503-256-3897 or email Melanie mvanderveen@ascensionpdx.org
Please help us keep our list current by letting us know when your loved one is better. Thank you!

L’Arche Portland Christmas Tree Benefit Sale
Nov. 24th-Dec 20th

During this season of giving, remember to purchase your tree from L’Arche Portland, and help keep our homes warm in winter, lit in darkness and alive with hospitality!
Buy your Christmas tree from L’Arche Portland and help transform the lives of people with and without intellectual disabilities. Our trees are locally grown and freshly cut, featuring a wide variety of Noble, Douglas, Grand, and Nordmann firs from tabletop to 10’. Friendly volunteers will help you pick the perfect tree for your apartment, home or business.
We accept cash and credit cards.
Two Eastside Locations:
Hollywood Lot: NE Hancock and NE 44th (Grocery Outlet)
Montavilla Lot: SE 82nd Ave and E Burnside
(Hong Phat Food Center)
Hours of Operation:
Mondays-Thursdays: 1-7 pm; Fridays: 1-8 pm;
Saturdays: 9 am-8 pm; Sundays: 10 am-7 pm

Would you like to volunteer for a three-hour shift at one of our lots?
Call 503-251-6001 or sign up at:

Advent Begins December 2 & 3

- **Ascension Parish Mission**
- **Becoming Human; Preparing for Birth**
  with Beth Barsotti

**Thursday, December 7 @ 7:00pm**
Beth is passionate about people and desires for each person to live life authentically and come to know and share the gifts they have been given. She is the Assistant Director for Faith Formation at the University of Portland. She creates opportunities for students to reflect and integrate their classroom learning, lived experience, and faith. Prior to earning her Masters of Divinity from the University of Notre Dame, Beth shared life in a L’Arche community in Washington, DC living and working in mutuality with people with and without intellectual disabilities. It is this experience that taught her the importance of being fully human with all our gifts and disabilities. She is currently a Spiritual Director within SEEL (Spiritual Exercises of Everyday Life) an Ignatian program leading people through the Spiritual Exercises of St. Ignatius of Loyola. Beth has also worked in Catholic churches in Iowa and Oregon as Director of Adult Faith Formation as well as Pastoral Associate/Director of Religious Education. She is a proud native of Portland, Oregon.

- **Ecumenical Advent Music & Prayer Service**
  **Wednesday, December 13**
  **7:00pm**
This is a great opportunity for you to invite your neighbors, friends and family for this ecumenical night of music, scripture and reflection.
Come and enjoy the Advent Season.
Reception to follow.

- **Advent Reconciliation Service**
  **Thursday, December 21 at 7:00pm**
Celebrate this beautiful sacrament of healing.
If you haven’t celebrated this sacrament for a while, or if this will be your first time, we will have materials available to assist you!
Several priests from other parishes will be here for the reconciliation service.
Therefore, we who are receiving the unshakable kingdom should have gratitude, with which we should offer worship pleasing to God in reverence and awe. Hebrews 12:28

Children’s Christmas Choir
Children in 2nd grade and up are invited to join in singing for our Christmas Eve 4pm Mass. Practices will be held on Sundays at noon in the St. Francis Room on November 19, December 3, 10 and 17. An additional practice will also be scheduled during the week (date and time to be announced). Please sign up in the vestibule, or contact Sr. Celeste Clavel or Sharon Grigar at the Parish Office.

Baptism Schedule for Infants & Children
January 13, 14
February 10, 11
Pre-registration & class for parents and Godparents is required.
Please stop by the Registration area in the vestibule, email or call Sharon Grigar to register.

Formation Saturdays Led by Fr. Jaspers
Monthly on Saturdays From 9am to 10:15am.
All parishioners are invited and encouraged to come from 9am to 9:30am! The focus from 9:30 to 10:15am will be directed toward the specific ministry scheduled.
Volunteer liturgical ministers are expected to attend these important formation events.
December 9: Eucharistic Ministers
+ EM to Homebound
January 20: Lectors
February 17: Hospitality
March 17: Sacristans

SECOND COLLECTION THIS WEEKEND
Please be generous in this week’s second collection for the Catholic Campaign for Human Development.
In the United States, one in six people lives in poverty. With this collection you support programs that address the causes of poverty and provide a sustainable future for those who are struggling across the country. In addition, 25 percent of funds collected remains in our diocese to fund local anti-poverty projects. Please prayerfully consider how you can support this collection and work on the margins. More information about the Catholic Campaign for Human Development can be found at www.usccb.org/chhd/collection.

Service, Justice & Outreach
For God is not unjust so as to overlook your work and the love you have demonstrated for his name by having served and continuing to serve the holy ones. Hebrews 6:10

Family Promise Shelter
Important Meeting
Did you know that 1.35 million children will be homeless in this country this year?
Are you concerned about the large number of homeless families in our community?
Would you like to help make a difference?
Come to our planning meeting to find out what we can do for homeless families in our community:
7pm on November 28th at Community of Christ Church
(4837 NE Couch St, Portland, OR 97213)
Volunteers and leaders are needed.
Is the Holy Spirit calling you? Please prayerfully consider if you are being called to help serve on a team, coordinate, or serve in this ministry.
Sign up in the vestibule to carpool to the meeting.

OPPORTUNITIES ELSEWHERE...
Advent Parish Mission at All Saints Catholic Church
Mission Theme: “Living the Sacramental Life: Encountering God Hiding in Plain View.”
What does a poet, a high school principal and a parish priest have in common?
Find out at the Advent Parish Mission at All Saints Catholic Church, 3847 NE Glisan St., 97232
Presented by Holy Cross Priest Father Pat Hannon C.S.C. on Monday and Tuesday evening December 4th at 5th at 7-8pm both nights in the church.
A Free will offering will be accepted.
Refreshments served following the retreat.
Father Pat will preach at the weekend Masses on Saturday, Dec 2nd at 5:30 pm; Sunday, Dec 3rd at 8 am and 10:30 am.
Contact: Dina Marie Hale, dinah@materdeiradio.com
503-232-4305 ~ www.allsaintsportland.org

OPPORTUNITIES ELSEWHERE...
Out of Chaos Advent Meditation
Teleios Traveling Theatre presents a creative Advent meditation to help prepare your heart for Christmas.
Please join us in Siena Hall by Holy Rosary Church (375 NE Clackamas St., Portland) on Sunday, December 3rd for the 4:00pm performance.
Preshow music and reception with hors d’ouerves will begin at 3:30pm.
Tickets available in advance or at the door.
Suggested donation $5.
Contact Nicole Scofield at 503-332-4431.
19 de noviembre del 2017
Trigésimo Tercer Domingo en el Tiempo Ordinario

Misa en Español
Sábado - 7:00pm
Domingo - 12:30pm

Horario de Oficina
De lunes a jueves de 9am a 3pm
(503) 256 3897

Confesiones:
Sábados 3:30-4:30pm y con previa cita

Grupo de Parejas: Miércoles - 7pm
Escuela San Andrés: Jueves - 7pm.

Hora Santa: Primer viernes del mes - 7pm.
Misa de Sanación: Tercer viernes del mes - 7pm.
Asamblea de Oración: Segundo y cuarto viernes - 7pm.

PETICIONES
Para todas las personas que tengan alguna necesidad de pedir por un familiar o por un ser querido que haya fallecido, por presentaciones, cumpleaños, aniversario o por alguna otra necesidad les pido por favor llamen a más tardar el martes a las 12pm del medio día. Si llaman después de las 12pm ya no se les podrá poner hasta la próxima semana. Puede llamar durante las horas de oficina recuerde que los lunes está cerrado, está abierto de martes a viernes de 9:00am a 3:00pm. El costo es $10.00 por cada Misa de fallecidos y por presentaciones de recién nacido, tres años, cumpleaños o aniversario de casados son $15.00. Se les pide por favor pagarla con anticipación.

SEGUNDA COLECTA ESTE FIN DE SEMANA
Campana Católica Para El Desarrollo Humano: Trabajando Para La Periferia

Por favor, sean generosos en la segunda colecta de esta semana para la Campana Católica para el Desarrollo Humano. En los Estados Unidos, una de cada seis personas vive en situación de pobreza. Con esta colecta ustedes dan su apoyo a programas que tratan con las causas de la pobreza y brindan un futuro sostenible a aquellos que están luchando en todo el país. Además, el 25 por ciento de los fondos recaudados permanecerán en nuestra diócesis para financiar proyectos anti-pobreza en nuestra área. Por favor, en oración, piensen en cómo dar su apoyo a esta colecta y trabajar en la periferia.

Puede encontrar más información sobre esta Campana en: www.usccb.org/cchd/collection

Misa en el Día de Acción de Gracias
(en inglés)
Jueves, Noviembre 23 a las 10:00am
Nuestras oficinas permanecerán cerradas los días:
Jueves 23 y viernes 24 de noviembre

CELEBRACION DE
NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE
EN LA CATEDRAL DE PORTLAND
Se les invita a todos a participar a la celebración de Nuestra Señora de Guadalupe el 9 de diciembre en la Catedral en Portland. Empezaran con el rosario a las 9am y la Santa Misa será a las 10am, a 11:00am las mañanitas y habrá unos bailes tradicionales.

Dirección de la Catedral de Portland:
1716 NW Davis St. Portland, Or. 97209.
Para más información llamar a Itzel Magaña al 503-233-8395.

NUESTRA SEÑORA
LA VIRGEN DE GUADALUPE
Ya nos estamos preparando para las festividades de la Virgen de Guadalupe, las Posadas y la Navidad.
Ya muy pronto se publicaran más detalles.

Personas que quieran ayudar de alguna manera para la festividad de la Virgen pueden hablar con la señora Maria Solís.

BAUTIZOS
Los próximos bautizos serán en enero 13 durante la Misa de 7:00pm o domingo 14 de enero a las 12:30pm durante la Misa de español.
Las clases serán el día 10 de Enero a las 7:00pm.

Si piensa bautizar a su niño por favor de venir a la oficina a registrarlo y se les piden traigan su acta de nacimiento y recuerden que los padrinos si es pareja tienen que estar casados por la iglesia. La oficina está abierta de martes a jueves de 9:00am a 3:00pm.
Recuerde que los lunes está cerrado. Los padrinos pueden que asistir a las clases si no pueden venir aquí esta iglesia pueden tomar las pláticas en otra iglesia nomas me traen el comprobante.
MI PRIMERA RECONCILIACION
Oremos por estos niños que se están preparando para su Primera Comunión, y este fin de semana han venido aquí por primera vez hacer su Reconciliación y seguir preparándose para poder recibir el Cuerpo y la Sangre de Cristo:

Naomi Monserratt Arauza-Ortiz
Giovanni Barrera Correa
Yamileth Bello Valdovinos
David Contreras Silva
Samantha Hanni García-Hernández
Adilene González Mendoza
Milagros Figueroa Díaz
Edgar Flores Rendón
Andrew Felipe Jiménez López
Maria de Jesús Hernández
Evolet Dayanara Hernández Martínez
Michelle Madariaga Avalos
Marcos Márquez
Brian Martínez
Andrea Kimberly Martínez Beltrán
Javier Jesús Martínez Carmona
Loreli Medina
Brihanna Sherlyn Monroy Mendoza
Yozuell Orlando Monroy Mendoza
Alejandro Montiel Espino
Esmeralda Montiel Espino
Juliana Montiel Espino
Dania Muñiz Ocampo
Daylin Azucena Nava Navarrete
Betsy Yanira Nava Navarrete
Ángela Nieves Morales
Anthony Oliván Clemente
Ashley Osio García
Francisco Pérez Asunción
Edwin Pineda Osio
Michelle Ramirez Sandoval
Nancy Salazar Vásquez
Natalie Salazar Vásquez
Daniela Sánchez Efracrio
Nicolás Heiman Samaniego
Kimberly Sánchez Efracrio
Yesenia Urena Valdovinos
Yanery Urena Valdovinos
Eduardo Vázquez
Miguel E. Vázquez
Ludwika Zurita
Les pido pongan a estos niños en sus oraciones.

COMPARACION DE LA OFRENDA DOMINICAL

Segunda semana de noviembre 2017: $7,223.24
Segunda semana de noviembre 2016: $6,865.69

Presupuesto proyectado de donaciones hasta el 31 de octubre: $129,256.00
Cantidad actual recibida hasta el 31 de octubre: $144,443.67

Segunda colecta este fin de semana:
Fondo de Construcción y Mantenimiento: $1,771.32

ASISTENCIA DE LAS MISAS EL 11/11 y 11/12
Sábado 5:00pm 108
7:00pm 311
Domingo 8:30am 112
10:30am 234
12:30pm 501
Total de asistencia: 1,266

TARJETAS DE REGALO
Aquí en tu parroquia puedes comprar tus tarjetas de regalo (gift cards) para dar a tus seres queridos esta navidad. Tenemos muchísimas tarjetas para una gran variedad de tiendas y otras más que puedes ordenar.
Visita la Mesa de Bienvenida después de misa o la Oficina Parroquial durante horas de oficina para adquirir tus tarjetas.

ARBOLES NAVIDEÑOS
La agencia L’arche da asilo, educación y amor a personas con necesidades especiales.
Tú los puedes ayudar a seguir ayudando a otros al comprar tu árbol de navidad natural en cualquiera de los siguientes dos localidades:
Estacionamiento de la tienda oriental Hong Phat (entre la avenida NE 82 y la calle Burnside)
Estacionamiento de la tienda Grocery Outlet (Entre las calles NE Hancock y NE 44)

Horario:
Lunes a jueves: 1-7pm
Viernes: 1-8pm
Sábados: 9am-8pm
Domingos: 10am-7pm
John O'Hara – Warren Allen, LLP Attorneys at Law

“I started advertising on our parish bulletin many years ago. I now have an ad in ten parish bulletins, reaching nearly 12,000 families in our area on a weekly basis. For that exposure, the cost is very reasonable. As far as print advertising goes, bulletin advertising has been the most effective for me.”